

Z m l u v a

o prevádzkovaní infraštruktúrneho majetku mesta Poltár „Predĺženie vodovodu v Zelenom“

uzatvorená v zmysle § 269 odst. 2 Obchodného zákonníka č. 513/1991 Zb. v znení neskorších predpisov (OBZ) a zákona č. 442/2002 Z.z. o verejných vodovodoch a verejných kanalizáciách a o zmene a doplnení zákona č. 276/2001 Z.z. o regulácii v sieťových odvetviach v znení neskorších predpisov (ZVK).

registračné číslo zmluvy¹⁷¹...../2014/02

čl. I.

Zmluvné strany

Prevádzkovateľ

Stredoslovenská vodárenská prevádzková spoločnosť, a. s.	
Štatutárny zástupca:	Ing. Peter Martinka člen predstavenstva a.s. a generálny riaditeľ na základe splnomocnenia č. 3/2012 zo dňa 23.2.2013
Sídlo:	Partizánska cesta 5, 974 01 Banská Bystrica
IČO:	36 644 030
	DIČ: 2022102236 IČ DPH: SK2022102236
Bankové spojenie:	Tatra banka, a.s. Banská Bystrica, č. účtu: 2624107235/1100, IBAN: SK77 1100 0000 0026 2410 7235 VÚB a.s. Banská Bystrica, č. účtu: 2089540458/0200, IBAN: SK66 0200 0000 0020 8954 0458
Registrácia:	Obchodný register Okresného súdu Banská Bystrica, Oddiel: Sa, vložka č 840/S

Vlastník

Mesto Poltár	
Štatutárny zástupca:	Pavel Gavalec, primátor mesta
Ulica: Číslo súpisné/ popisné: Mesto (Obec):	Železničná 489/1, PSČ: 987 01 Poltár
IČO:	316 342
	DIČ: 2021250968 IČ DPH: -
Bankové spojenie:	VUB, a. s., pob. Poltár IBAN: SK40 0200 0000 0000 22127352
Registrácia:	Zo zákona

čl. II.

Predmet a účel zmluvy:

2.1. Zmluvné strany uzatvárajú túto zmluvu v súlade s ustanoveniami zák. č. 442/2002 Z.z. v znení neskorších predpisov, v záujme zabezpečenia odborného prevádzkovania líniovej vodnej stavby:

„Predĺženie vodovodu v Zelenom“

- vetva „A“ z materiálu HD PE d 160 v dĺžke 95,7 m
- vetva „B“ z materiálu HD PE d 110 v dĺžke 164,9 m

s napojením na existujúce potrubie DN 110 na parc. č. 1694/1 vo vlastníctve mesta Poltár .

Stavba je postavená na pozemkoch v k. ú. Poltár parc. reg. „C“ č. 1694/1, 1694/42, 1694/43, 1718/1, 1718/3, 2490/5, 1703/5, 1706/1, 1707/1, 1703/4, 1703/1, 1704/1, 1704/2, 2560/3 a EKN parc. č. 670/2 ako líniová vodná stavba podľa porealizačného zamerania vodovodu vypracovaného Ing. Evou

Hroncovou, geodetické a kartografické práce, Potočná 2540/26, Hriňová, IČO: 34324216 dňa 12.8.2012.

Ide o predĺženie existujúcej vetvy verejného vodovodu z materiálu PVC DN80 PN10. Na predĺžení verejného vodovodu ako jeho súčasť sú vybudované odbočenia s uzáverom v počte 6 kusov.

- 2.2. **Stavebné povolenie** na stavbu bolo vydané Obvodným úradom ŽP Lučenec dňa 21.12.2010 pod č. ŽP-2010/01879. Právoplatnosť nadobudlo 26.1.2011 v znení opravy zrejmej písomnej chyby predmetného rozhodnutia zo dňa 16.3.2012. Zmena stavby pred dokončením bola povolená rozhodnutím č. ŽP-2011/00263 zo dňa 2.3.2011, ktoré nadobudlo právoplatnosť 28.3.2011. **Kolaudačné rozhodnutie** bolo vydané Okresným úradom Poltár, odborom starostlivosti o životné prostredie dňa 17.12.2013 pod číslom OU – PT-OSZP-2013/00168-2. Právoplatnosť nadobudlo dňa 14.1.2014.
- 2.3. Prevádzkovateľ sa zaväzuje za podmienok dohodnutých v tejto zmluve zabezpečiť prevádzkovanie predĺženia verejného vodovodu s odbornou starostlivosťou v zmysle zák. č. 442/2002 Z.z. v znení neskorších predpisov a aktualizovaného prevádzkového poriadku verejného vodovodu mesta Poltár.
- 2.4. Prevádzkovateľ sa zaväzuje zabezpečiť prevádzku vodnej stavby tak, aby bol splnený jej hlavný účel, a to kvalitné a plynulé zásobovanie obyvateľov mestskej časti Zelené pitnou vodou.

Čl. III.

Doba trvania zmluvy

- 3.1. Zmluva sa uzatvára na dobu **neurčitú**.
Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania obidvoma zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia na webovej stránke vlastníka podľa § 47 a ods. 1 Občianskeho zákonníka v nadväznosti na § 5a z. č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám. Deň zverejnenia zmluvy sa zaväzuje vlastník obratom oznámiť písomne prevádzkovateľovi na závod v Lučenci (e-mail: jdosa@stvps.sk).
Prenajímateľ podpisom tejto zmluvy potvrdzuje, že uzatvorenie tejto zmluvy s prevádzkovateľom Stredoslovenskou vodárenskou prevádzkovou spoločnosťou, a. s., ako osobou oprávnenou v zmysle z. č. 422/2002 Z. z., vzhľadom na verejnoprospešnosť vybudovaného vodného diela, mesto Poltár v súlade so z. č. 138/1991 Zb. o majetku obcí v znení neskorších predpisov odsúhlasilo na zasadnutí mestského zastupiteľstva dňa 5.6.2014. Výpis z uznesenia č. 4/2014 bude tvoriť prílohu tejto zmluvy.
- 3.2. Zmluvu je možné zrušiť na základe dohody zmluvných strán kedykoľvek za podmienok, že bude náležite naplnené ust. § 7 zák. č. 442/2002 Z. z. v znení neskorších predpisov o odbornom zástupcovi.
- 3.3. Zmluvu je možné ukončiť výpoveďou, pričom platí, že výpoveď musí byť daná písomne a doručená druhej zmluvnej strane. Výpovedná lehota je 6 mesačná a začína plynúť prvým dňom mesiaca nasledujúceho po doručení výpovede.

Čl. IV.

Výška odmeny za prevádzkovanie verejného vodovodu

- 4.1. Zmluvné strany sa dohodli na tom, že za výkon činnosti podľa tejto zmluvy patrí prevádzkovateľovi odmena vo výške vodného, ktoré na základe dohody podľa tejto zmluvy je oprávnený odberateľom účtovať prevádzkovateľ.
- 4.2. Výška vodného bude pre jednotlivých odberateľov účtovaná podľa platných cien v súlade s rozhodnutiami Úradu pre reguláciu sieťových odvetví (ÚRSO) vydanými pre prevádzkovateľa.

Čl. V.

Ostatné dohody

- 5.1. Práva a povinnosti vlastníka ako i prevádzkovateľa verejného vodovodu sú upravené zákonom o verejných vodovodoch a verejných kanalizáciách (zákon číslo 442/2002 Z. z.), zákonom o vodách (zákon č. 364/2004 Z. z.).
- 5.2. Na predmetný verejný vodovod budú napojené vodovodnými prípojkami rodinné domy v Zelenom. Napojenie stavby alebo pozemku na verejný vodovod obstará priamo prevádzkovateľ na



- základe objednávky od vlastníka pripájanej nehnuteľnosti. Odberatelia budú uzatvárať s prevádzkovateľom obchodné zmluvy na dodávku vody z verejného vodovodu. Vlastník vodovodu súhlasí s napojením aj ďalších nehnuteľností na predmetný verejný vodovod. Náklady navráťacieho pásu vodovodnej prípojky s uzáverom bude hradiť vlastník verejného vodovodu.
- 5.3. Prevádzkovateľ môže zastupovať vlastníka v jeho povinnostiach v súlade s ustanovením § 15 ods. 4 zákona č. 442/2002 Z. z. v znení neskorších predpisov. V zmysle ustanovenia § 23 ods. 1 zák. č. 250/2012 Z. z. o regulácii v sieťových odvetviach vlastník uzatvorením tejto zmluvy **prenáša svoju povinnosť podania žiadosti o registráciu predmetnej regulovanej činnosti priamo na prevádzkovateľa.**
- 5.4. Prevádzkovateľ je oprávnený užívať predmet tejto zmluvy len na účely uvedené v tejto zmluve. Nie je oprávnený prenechať prevádzkovaný majetok na užívanie inej osobe.
- 5.5. Vlastník prehlasuje, že na vybudovanú vodnú stavbu bola zo strany zhotoviteľa diela VESTAM COMPANY, s. r. o., Biela 9, Nitra, IČO: 35974940 poskytnutá záruka 60 mesiacov, t. j. do 25.6.2017. Práva zo zodpovednosti za vady diela neprechádzajú uzatvorením tejto zmluvy na prevádzkovateľa. Vlastník vodnej stavby zodpovedá prevádzkovateľovi za riadne a včasné odstránenie väd, ktoré sa na diele prejavia v záručnej dobe. Všetky zistené vady je prevádzkovateľ povinný bez zbytočného odkladu oznámiť vlastníčkovi diela, ktorý následne zabezpečí ich odstránenia u zhotoviteľa diela. Prevádzkovateľ nie je oprávnený sám odstraňovať vady, ktoré sa na diele prejavia v záručnej dobe. Ak sa vlastník diela dohodne so zhotoviteľom diela a prevádzkovateľom, že reklamovanú vadu odstráni prevádzkovateľ, zabezpečí prevádzkovateľ odstránenie vady za náhradu len vtedy, ak si zhotoviteľ diela odstránenie vady u neho objedná.
- 5.6. Vlastník vodovodu sa zaväzuje, že opravu vodovodu zabezpečí bezodkladne najneskôr však do 24 hodín od momentu nahlásenia jej potreby zo strany prevádzkovateľa.
- 5.7. V prípade, ak vlastník vodnej stavby opravu vodovodu bezodkladne nezabezpečí, alebo ak priamo hrozí nebezpečenstvo vzniku mimoriadnej udalosti, je prevádzkovateľ oprávnený opravu vykonať sám. Náklady na opravu vodovodu budú zo strany prevádzkovateľa následne vyfakturované vlastníčkovi vodnej stavby. Lehota splatnosti takejto faktúry je stanovená na 14 dní odo dňa jej doručenia vlastníčkovi vodnej stavby.
- 5.8. Ak z dôvodu včasného neopravenia vodovodu vznikne z tohto titulu prevádzkovateľovi iná škoda, napr. nedodržaním určených zákonných štandardov pri správe verejných vodovodov zo strany Úradu pre reguláciu sieťových odvetví (ďalej len ÚRSO), vlastník sa týmto zaväzuje, že takto vzniknutú škodu prevádzkovateľovi v plnej výške bezodkladne uhradí. Výšku spôsobenej škody je prevádzkovateľ povinný vlastníčkovi relevantne preukázať.
- 5.9. Predmetom prevádzkovania nebudú dodatočne budované vodovodné prípojky.
- 5.10. Bežnú údržbu a drobné opravy predmetu tejto zmluvy po ukončení záručnej doby **do výšky 500,00 €** v jednotlivých prípadoch zabezpečuje prevádzkovateľ vo vlastnej réžii. Náklady nad uvedený limit bude znášať vlastník stavby. Opravu živého povrchu miestnych komunikácií, prípadne chodníkov bude zabezpečovať a hradiť vlastník vodovodu.
- 5.11. Vlastník znáša všetky náklady spojené s plánovaním, prípravou a realizáciou investícií týkajúcich sa predmetu tejto zmluvy ako aj technického zhodnotenia predmetu tejto zmluvy. Vlastník je povinný vyžiadať si od prevádzkovateľa súhlas na vykonanie akejkoľvek úpravy predmetu tejto zmluvy. Projekt prác je potrebné vopred konzultovať s prevádzkovateľom zvlášť vtedy, ak realizácia takýchto prác môže ohroziť plynulosť a kvalitu dodávky vody.
- 5.12. Prevádzkovateľ je povinný pri výkone činnosti podľa tejto zmluvy postupovať a prijímať také opatrenia, aby nedochádzalo k vzniku škody na majetku vlastníka a na majetku tretích osôb. Ak prevádzkovateľ vlastnou nedbanlivosťou nezabezpečí riadnu údržbu predmetu zmluvy a z tohoto titulu vznikne na majetku vlastníka alebo majetku tretích osôb škoda, je prevádzkovateľ povinný takto vzniknutú škodu odstrániť uvedením do pôvodného stavu.
- 5.13. Prevádzkovateľ nezodpovedá a ani neznáša náklady za právne nároky tretích osôb súvisiacich s užívaním pozemkov, na ktorých je vodovod vybudovaný vrátane pásma ochrany. **Pásmo ochrany verejného vodovodu** zrealizovaného v rámci predmetnej stavby bolo rozhodnutím č. OU-PT-OSZP-2014/00001-4 zo dňa 23.1.2014, právoplatným 11.2.2014 vydaným Okresným úradom Poltár, odborom starostlivosti o životné prostredie určené vodorovnou vzdialenosťou 1,5 m od vonkajšieho pôdorysného okraja vodovodného potrubia na obidve strany. Zamerané bolo geometrickým plánom č. 34324216-81/2012 zo dňa 5.8.2012 vypracovaným Ing. Evou Hroncovou, geodetické a kartografické práce, Potočná 2540/26, Hriňová, IČO: 34324216.
- 5.14. V prípade vzniku škody zavinením tretej osoby na prevádzkovanom majetku vlastníka, je prevádzkovateľ povinný škodu /poškodenie, zničenie, odcudzenie/ bezodkladne ako sa o vzniku škody dozvedel, nahlásiť vlastníčkovi a orgánom činným v trestnom konaní. Vlastník v súčinnosti s prevádzkovateľom je povinný bez zbytočného odkladu urobiť také opatrenia, aby



- sa zamedzilo ďalším možným škodám na majetku, prípadne zdraví tretích osôb.
- 5.15. Mesto Poltár ako vlastník diela prehlasuje a podpisom tejto zmluvy potvrdzuje, že verejný vodovod prenechaný na prevádzkovanie podľa tejto zmluvy je vybudovaný v súlade s predpismi a normami platnými pre navrhovanie a realizáciu obdobných vodohospodárskych objektov, na diele nie sú také závady, ktoré by bránili riadnemu prevádzkovaniu predmetu zmluvy.
- 5.16. Pri ukončení zmluvného vzťahu je prevádzkovateľ povinný odovzdať majetok vlastníčkovi v takom stave v akom ho prevzal, s prihliadnutím na stav opotrebenia diela.

Čl. VI. Záverečné ustanovenia

- 6.1. Zmeny, prípadne doplnky tejto zmluvy je možné vykonať len písomne na základe dohody zmluvných strán.
- 6.2. Zmluvné strany sa dohodli na tom, že prípadné rozpory, ktoré medzi nimi vzniknú budú riešiť predovšetkým vzájomným rokovaním.
- 6.3. Na právne vzťahy osobitne neupravené touto zmluvou sa primerane vzťahujú príslušné ustanovenia Obchodného zákonníka, z. č. 442/2002 Z. z.
- 6.4. Zmluva je vyhotovená v 5-tich rovnopisoch s určením po 3 vyhotoveniach pre prevádzkovateľa a 2 vyhotovenia pre vlastníka.
- 6.5. Pred podpísaním zmluvy bola prevádzkovateľovi odovzdaná následovná dokumentácia, čo zmluvné strany podpisom tejto zmluvy potvrdzujú:

- **Stavebné povolenie** vydané Obvodným úradom ŽP Lučenec dňa 21.12.2010 pod č. ŽP-2010/01879, právoplatné dňa 26.1.2011
- **Kolaudačné rozhodnutie** vydané Okresným úradom Poltár, odborom starostlivosti o ŽP dňa 17.12.2013 pod číslom OU – PT-OSZP-2013/00168-2, právoplatné dňa 14.1.2014
- **Rozhodnutie** č. OU-PT-OSZP-2014/00001-4 zo dňa 23.1.2014, právoplatné 11.2.2014 vydané Okresným úradom Poltár, odborom starostlivosti o ŽP o určení pásma ochrany
- **GP** č. 34324216-81/2012 zo dňa 5.8.2012 vypracovaný Ing. Evou Hroncovou, geodetické a kartografické práce, Potočná 2540/26, Hriňová, IČO: 34324216 so zameraním pásma ochrany a na zriadenie práva vecného bremena
- **Projektová dokumentácia** vyhotovená Vojtechom Ottmárom, odborne spôsobilým technikom vo výstavbe s osvedčením SKSI č. j. T2-102/2002, projektovanie stavieb z 09/2008
- **Polohopisné a výškopisné zameranie** vodovodu vypracované 22.8.2012 Ing. Evou Hroncovou, geodetické a kartografické práce, Potočná 2540/26, Hriňová, IČO: 34324216
- **Zápisnica** o odovzdaní a prevzatí dokončenej stavby z 25.6.2012
- **Zápis** o prevedení tlakovej skúšky
- **Atesty, certifikáty, vyhlásenia zhody.**
- **uznesenie** č. 4/2014 mestského zastupiteľstva Poltár zo dňa 5.6.2014

V Banskej Bystrici, dňa 20.6.2014

V Poltári, dňa 27.6.2014

Za prevádzkovateľa diela:

Za vlastníka diela:

STREDOSLOVENSKÁ VODÁRENSKÁ
PREVÁDZKOVÁ SPOLOČNOSŤ
akciová spoločnosť
970 01 BANSKÁ BYSTRICA

Ing. Peter Martinka
člen predstavenstva a.s.
a generálny riaditeľ

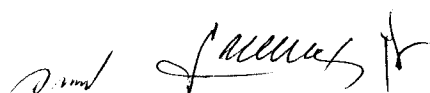


Pavel Gavalč
primátor mesta Poltár

Reg. číslo zmluvy: 171...../2014/02

Príloha č. 1 k Zmluve o prevádzkovaní infraštruktúrneho majetku mesta Poltár

- 1) **Názov diela:** „Predĺženie vodovodu v Zelenom“
- 2) **Technický popis diela:**
vetva „A“ z materiálu HD PE d 160 v dĺžke 95,7 m,
vetva „B“ z materiálu HD PE d 110 v dĺžke 164,9 m
- 3) **Zásobovanie vodou:** Poltár, mestská časť Zelené, Ulica 13. januára
- 4) **Počet zásobovaných odberateľov:** 22 (šesť prípojk)
- 5) **Investor diela:** Mesto poltár
- 6) **Projektová dokumentácia:**
Vojtechom Ottmárom,, Lučenec odborne spôsobilý technik vo výstavbe s osvedčením SKSI č. j. T2-102/2002 , projektovanie stavieb , z 09/2008
- 7) **Dodávateľ stavby:**
VESTAM COMPANY, s. r. o., Biela 9, Nitra, IČO: 35974940
- 8) **Dátum vybudovania (odovzdania) diela:** 25.6.2012
- 9) **Skúšobná prevádzka:** nie
- 10) **Trvalá prevádzka:** áno
- 11) **Záruka:**
60 mesiacov do 25.6.2017
- 12) **Celková spotreba vody:** ročná 800 m³
- 13) **Celková dĺžka vodovodného potrubia:** 260,6 m
- 14) **Právoplatné rozhodnutia orgánov štátnej správy:**
 - **Stavebné povolenie** vydané Obvodným úradom ŽP Lučenec dňa 21.12.2010 pod č. ŽP-2010/01879, právoplatné dňa 26.1.2011
 - **Kolaudačné rozhodnutie** vydané Okresným úradom Poltár, odborom starostlivosti o ŽP dňa 17.12.2013 pod číslom OU – PT-OSZP-2013/00168-2, právoplatné dňa 14.1.2014
 - **Rozhodnutie** č. OU-PT-OSZP-2014/00001-4 zo dňa 23.1.2014, právoplatné 11.2.2014 vydané Okresným úradom Poltár, odborom starostlivosti o ŽP o určení pásma ochrany
- 15) **Ostatné podklady:**
 - GP č. 34324216-81/2012 zo dňa 5.8.2012 vypracovaný Ing. Evou Hroncovou, geodetické a kartografické práce, Potočná 2540/26, Hriňová, IČO: 34324216 so zameraním pásma ochrany a na zriadenie práva vecného bremena
 - Polohopisné a výškopisné zameranie vodovodu vypracované 22.8.2012 Ing. Evou Hroncovou, geodetické a kartografické práce, Potočná 2540/26, Hriňová, IČO: 34324216
 - Zápisnica o odovzdaní a prevzatí dokončenej stavby z 25.6.2012
 - Zápis o prevedení tlakovej skúšky
 - Atesty, certifikáty, vyhlásenia zhody.
 - uznesenie mestského zastupiteľstva č. 4/2014



MESTO POLTÁR
Mestský úrad, Železničná 489, POLTÁR

V Poltári dňa 6. 6. 2014

VEC: Uznesenie č. 4/2014

Mestské zastupiteľstvo v Poltári na svojom zasadnutí dňa 5. 6. 2014 prijalo po prejednaní uznesenie č. 4/2014, v ktorom

III. SÚHLASÍ

1.
v súlade so zákonom č. 138/1991 Zb. o majetku obcí v znení neskorších predpisov s uzatvorením Zmluvy o prevádzkovaní infraštruktúrneho majetku mesta Poltár „Predĺženie vodovodu v Zelenom“, v predloženom znení v zmysle § 269 odst. 2 Obchodného zákonníka č. 513/1991 Zb. v znení neskorších predpisov (OBZ) a zákona č. 442/2002 Z. z. o verejných vodovodoch a verejných kanalizáciách a o zmene a doplnení zákona č. 276/2001 Z. z. o regulácii v sieťových odvetviach v znení neskorších predpisov (ZVK) pre prevádzkovateľa Stredoslovenskú vodárenskú prevádzkovú spoločnosť, a. s. Banská Bystrica, ako osobu oprávnenú pre zabezpečenie odborného prevádzkovania líniovej vodnej stavby.



Pavel GAVALEC
primátor